

BG

Безопасност

► Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ► Интегрирана функция за защита изключване и функция за делта-V изключване. ► Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ► **Никога** не зареждайте редусялки, слушени или течащи презареждащи батерии. ► **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** оксявяйте презареждащите батерии. ► В случай на повреда/счуване, свържете се с търговеца на Varta. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани/инструтирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и нкой ги нагледжа.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 1: Свържете кабел.

Фиг. 2: Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. За зареждане на AAA батерии натиснете механичния превключвател. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

Фиг. 3: Режим на зареждане AAA, AA

a) движещо се стълбче (стълбчета) = зареждане
b) всички четири стълбчета са неподвижни= зареждането е завършено
в) очертанието мига= режим на грешка: дефектна/грешна батерия
d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии.

Режим на зареждане 5V-USB

a) Символът USB мига= зареждане
b) Символът USB свети = зареждането е завършено
в) очертанието мига= режим на грешка: дефектна/грешна батерия
d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии.

Таймерът предлага презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предлага батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

1) Защита на околната среда

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електричните и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost

► Nebezpečný úraz! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ► Integrované bezpečnostní vypnutí a funkce vypnutí minus delta V. ► Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ► Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ► Akumulátory neotvírejte, neodhazujte do ohně ani nezkratujte konce připojek. ► V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými i mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Použití nabíječky

Obrazek 1: Zapojte kabel.

Obrazek 2: Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Pro nabíjení článků velikosti AAA stiskněte mechanický prepínač. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrazek 3: Režim nabíjení AAA, AA

a) pohybující se čárka(y) = nabíjení
b) všechny čtyři čárky nepohyblivé = nabíjení ukončeno
c) blikající obrys = režim závady: vadná/špatná baterie
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory.

Režim nabíjení 5V-USB

a) blikající symbol USB = nabíjení
b) symbol USB = nabíjení ukončeno
c) blikající obrys = režim závady: vadná/špatná baterie
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory. Časovač chrání baterie před přehříváním. Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač znova. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přehříváním. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

1) Ekologie

"Predchádzajúce ekologickým a zdravotným problémom spôsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zariadeniach. Zariadení označená týmto symbolom nelze likvidovat do neříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad."

D

Sicherheit

► Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim aufladen explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. ► Integrierte Sicherheitszeitschaltung und Delta-V-Abschaltung. ► Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ► **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ► Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen ► Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren. Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten Physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem

Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Verwenden des Ladegerätes

Bild 1: Kabel anschließen.

Bild 2: Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. Zum Laden von AAA den mechanischen Schalter umlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.

Bild 3: Auflademodus AAA, AA

a) rollende Balken= Akkus werden aufgeladen.
b) alle 4 Balken leuchten= Akkus vollständig aufgeladen.
c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.
d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

Auflademodus 5V-USB

a) USB blinkt= Akkus werden aufgeladen.
b) USB leuchtet= Akkus vollständig aufgeladen.
c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.
d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

1) Umweltschutz

Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed

► Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreert sikkerhedsafbryder og minus delta-V afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. ► Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Brug af opladeren

Fig.1

Tilslut kablet.

Fig.2

Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i parvist. Tryk den mekaniske omskifter ned for at oplade AAA-batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.

Fig.3 Lademodus AAA, AA

a) rollende bjælke(r) = lader
b) alle fire bjælker lyser konstant = opladning afsluttet
c) ramme blinker = fejl: defekt/ forkert batteri
d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren.

Lademodus 5V-USB

a) USB symbol blinker = lader
b) USB symbol = opladning afsluttet
c) ramme blinker = fejl: defekt / forkert batteri
d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren.

Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

1) Miljøbeskyttelse

For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdnig. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad
► ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ► **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o si su experiencia en su manejo, siempre que sean supervisados o guiados por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Uso del cargador

Imagen 1: Conectar el cable.

Imagen 2: Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. Para cargar AAA, oprimir el interruptor mecánico. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

Imagen 3: Modo de carga AAA, AA

a) Barra(s) en movimiento = carga en proceso
b) Las cuatro barras están fijas = carga finalizada
c) El contorno parpadea = error: pila defectuosa o incorrecta
d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas.

Modo de carga 5 V-USB

a) El símbolo de USB parpadea = carga en proceso
b) El símbolo de USB se ilumina = carga finalizada
c) El contorno parpadea = error: pila defectuosa o incorrecta
d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas.

El temporizador protege las pilas de una sobrecarga.

Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) Protección del Medio Ambiente

Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, dirijase a la autoridad competente.

F

Sécurité

► Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ► Coupure de sécurité intégrée et coupure delta V. ► Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ► **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ► **Ne pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ► Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisation du chargeur

Illustration 1: Raccorder le câble.

Illustration 2: Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. Pour charger AAA, presser le commutateur mécanique. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

Illustration 3: Mode charge AAA, AA

a) barre(s) défilante(s) = charge
b) toutes les quatre barres fixes = charge terminée
c) barres clignotantes = erreur: accumulateurs défectueux / incorrects
d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées.

Mode charge USB 5 V

a) USB clignotant = les accumulateurs sont chargés
b) USB allumé = charge entièrement terminée
c) barres clignotantes = erreur: accumulateurs défectueux / incorrects
d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées.

Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

Protection de l'environnement

"Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives."

FIN

Turvallisuus

► Loukkautumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. ► Integroitu turvakatkaisuin ohjais ja miinus delta-V -katkaisutoiminto. ► Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ► **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. ► **Älä** avaa akkua, heitä sitä tulen tai aseta sitä oikosulkuun. ► Vaurioiden/ virheidn ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään. Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöitä, joiden fyysinen, aistienvirainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöönnön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnalla alla.

Laturin käyttö

Kuva 1: Liitä johto paikalleen.

Kuva 2: Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. Kun haluat ladata AAA:n, paina mekaaninen kytkin alas. Akun tulee koskettaa kumpakin kontaktia.

Kuva 3: Lataustila AAA, AA

a) pyörivä palkki / pyörivät palkit = laatus
b) kaikki neljä palkkia palavat kiinteästi = laatus on valmis
c) reunukset vilkkuvat = vikailta: viallinen / väärä akku
d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin.

Lataustila 5V-USB

a) USB-kuvake vilkkuu = laatus
b) USB-kuvake = laatus valmis
c) reunukset vilkkuvat = vikailta: viallinen / väärä akku
d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin.

Ajastin suojaa akkuja yllätoamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjais suojaa akkuja yllätoamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

1) Ympäristönsuojelu

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi täällä symbolilla merkityitä laitteita ei saa hävittää jätteillemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisista viranomaisilta.

GB

Safety

► Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ► Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function. ► A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ► **Never**

charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ► Do **not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ► In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

How to use the charger

Fig. 1: Attach cable.

Fig. 2: Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. To charge AAA press down the mechanical switch. Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 3: Charging mode AAA, AA

a) rolling bar(s)= charging
b) all four bars fixed= charging finished
c) outline flashing= fault mode: defective/wrong battery
d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted
Charging mode 5V-USB
a) USB symbol flashing= charging
b) USB symbol = charging finished
c) outline flashing= fault mode: defective/wrong battery
d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted
The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) Environmental Protection

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια

► Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. ► Ενοποιημένη διάταξη διακοπής λειτουργίας και λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V). ► Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ► Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ► Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. ► Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικονομήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθιστούμε και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Χρήση της συσκευής φόρτισης

Εικόνα 1: Συνδέστε το καλώδιο.
Εικόνα 2: Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Για να φορτίσετε μπαταρίες AAA πιέστε τον μηχανικό διακόπτη. Πρέπει να κάνετε επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Εικόνα 3: Κατάσταση φόρτισης AAA, AA

α) κυλιόμενες γραμμές= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φορτίζονται

β) σταθερά αναμμένες γραμμές= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως
γ) το περιγράμμα αναβοσβήνει= σφάλμα: οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές/εσφαλμένες
δ) κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Με κάθε σύνδεση της συσκευής φόρτισης, ο χρονοδιακόπτης ξεκινά από την αρχή. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αραιώσετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
1) Προστασία του περιβάλλοντος
Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικινδύνους ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság

► Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ► Bélelptét biztonsági leállítás-vezérlés, és negatív feszültségváltozás figyelési és megszakítási funkció. ► Az akkumulátorok felfelmelegedése töltés közben normális. ► **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ► Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ► Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz. Az eszköz 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításának megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását

gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A töltő használata

1. lép: Csatlakoztassa a kábelt.

2. lép: Az azonos méretű akkumulátorokat kettessel helyezze be. AAA méretű elemek töltéséhez kapcsolja át a mechanikus kapcsolót. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

3. lép: AAA, AA töltési üzemmód

a) a csik(ok) felváltva villan(nak) fel= töltés
b) mind a négy csik világít = töltés befejezve
c) körvonal villog = hiba üzemmód: hibás/nem megfelelő elem
d) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve.

5V-USB töltési üzemmód

a) USB szimbólum világít = töltés
b) USB szimbólum villogt = töltés befejezve
c) körvonal villog = hiba üzemmód: hibás/nem megfelelő elem
d) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve. Az időzítő minden csatlakoztatással újraindul. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

1) Környezetvédelem

Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladéka helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Signurnost

► Opasnost od ozljed! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebijavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. ► Ugrađena komanda sigurnosnog isključivanja i funkcija isključivanja minus delta-V. ► Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ► **Nikada** ne smijete puniti baterije koje cure, zahrdane su ili oštećene. ► Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. ► U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolazu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključenje opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

Uporaba punjača

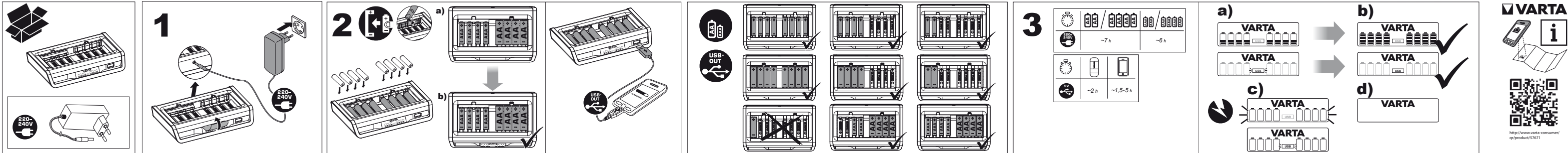
Slika 1: Priključite kabe

Slika 2: Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. Za punjenje AAA pritisnite mehanički prekidač.

Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.

Slika 3: Način punjenja AAA, AA

a) poluga(e)= punjenje
b) sve četiri polugice svijetle stalnim svjetlom= punjenje završeno
c) vanjska treptajuća= označavanje kvara: neispravna/neodgovarajuća baterija.
d) nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute. Sat štiti baterije od prekomjernog punjenja. Svako novo umetanje ponovo pokreće sat. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.
1) Zaštita okoliša
Kako bi se spriječio ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i elektronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Već informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokal



verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 1: Kabel aansluiten.

Afb. 2: Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. Druk de mechanische schakelaar omhoog om AAA op te laden. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

Afb. 3: Oplaadmodus AAA, AA

- a) Rollende balken = batterijen worden opgeladen
- b) Alle vier balken branden = batterijen volledig opgeladen
- c) Kader knippert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen
- d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst.

Oplaadmodus 5V-USB

- a) USB-symbool knippert = batterijen worden opgeladen
- b) USB-symbool brandt = batterijen zijn opgeladen
- c) Kader knippert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen
- d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de voeding wordt de timer opnieuw gestart. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

1 Milieubescherming

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança

► Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ► Desactivação de segurança integrada e função de corte delta-V negativo. ► O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. ► **Não** abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contactar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Utilização do carregador

Figura 1: Ligar o cabo.

Figura 2: Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. Para carregar AAA, prima o interruptor mecânico. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

Figura 3: Modo de carregamento AAA, AA

- a) barra(s) rolante(s) = a carregar
- b) todas as quatro barras acesas = carregamento completado
- c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada
- d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas.

Modo de carregamento 5V-USB

- a) símbolo USB a piscar = a carregar
- b) símbolo USB aceso = carregamento completado
- c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada
- d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

1) Proteção do ambiente

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos eléctricos e electrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo

► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skoronadowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatory nie otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zgromadziły zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Obsługa ładowarki

Rysunek 1: Podłączyć kabel.

Rysunek 2: Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami.

Aby rozpocząć ładowanie AAA, należy nacisnąć przełącznik mechaniczny. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

Rysunek 3: Tryb ładowania AAA, AA

- a) pasek/paski świejące światłem ruchomym = ładowanie w toku
 - b) wszystkie cztery paski świejące światłem stałym = ładowanie zakończone
 - c) migający obrys = tryb błęd: uszkodzona/nieodpowiednia bateria
 - d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów.
- Tryb ładowania 5V-USB**
- a) Migający symbol USB = ładowanie w toku
 - b) Symbol USB = ładowanie zakończone
 - c) migający obrys = tryb błęd: uszkodzona/nieodpowiednia bateria
 - d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie

biegunów, brak włożonych akumulatorów. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) Chroni środowisko naturalne.

Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranța

► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. ► Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de întrerupere minus delta-V. ► Este normal ca la încărcare acumuloarele să se încălzească. ► **Nu încărcati niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produsele VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolul la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Utilizarea încărcătorului

Fig. 1: Conectați cablul.

Fig. 2: Introduceți mereu o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. Pentru a încărca AAA, apăsați în jos comutatorul mecanic. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 3: Mod de încărcare AAA, AA

- a) bară(e) de avansare= în curs de încărcare
- b) toate cele patru bare încărcate= încărcare finalizată
- c) contur clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare
- d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

Mod de încărcare 5V-USB

- a) Simbol USB clipitor= în curs de încărcare
- b) Simbol USB = încărcare finalizată
- c) contur clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare
- d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii. Temporiizatorul protejează acumuloarele împotriva supraîncălzirii. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încălzirii protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

1) Protecția mediului

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности

► Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезарядки («Дельта-Пик»). ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки является нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать поврежденные, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослых.

Инструкция по применению зарядного устройства

Рис. 1: Подключите кабель.

Рис. 2: Попарно вложите аккумуляторные батареи одного типоразмера. Для зарядки аккумуляторов типоразмера AAA нажмите на механический переключатель. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.

Рис. 3: Режим зарядки AAA, AA

- a) нарастающий уровень индикатора заряда = идет зарядка
- b) светятся четыре уровня индикатора = зарядка завершена
- c) мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит
- d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторы батареи.

Режим зарядки от 5 В (USB)

- a) символ USB мигает = идет зарядка
- b) символ USB горит = зарядка завершена
- c) мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит
- d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторы батареи. Соблюдайте рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезарядки. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

1) Экологическая безопасность

С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещеы выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки или утилизации обратитесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet

► Skaderiskt Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Så här används laddaren

Bild 1: Anslut kabeln.

Bild 2: Lågg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. Ladda AAA genom att trycka ner den mekaniska brytaren. Varje batteri måste beröra båda kontakterna.

Bild 3: Laddningsläge AAA, AA

- a) rullande streck = laddning pågår
- b) alla fyra streck lyser = laddningen avslutad
- c) ytterljuben blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri
- d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.

Laddningsläge 5V-USB

- a) USB-symbolen blinkar = laddning pågår
- b) USB-symbolen lyser med fast sken = laddningen avslutad
- c) ytterljuben blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri
- d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda. Timern skyddar batterierna mot överladdning.

Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning.

Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

1) Miljöskydd

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i sorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost

► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrirana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija odsecanja. ► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ni** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju informacije o recikliranju/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca star 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Korišćenje punjača

Slika 1: Priključiti kabl.

Slika 2: Postaviti baterije iste veličine u paru. Da biste napunili AAA pritisnite mehanički prekidač na dole. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Slika 3: Režim punjenja AAA, AA

- a) trake koje se okreću= punjenje u toku
- b) sve četiri trake nepokretne= punjenje završeno
- c) treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija
- d) nema simbola = greška: nema kontaktpogrešan polaritet, nisu postavljene baterije

Režim punjenja 5V-USB

- a) USB simbol svetluca = punjenje
- b) USB simbol = punjenje završeno
- c) treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija
- d) nema simbola = greška: nema kontaktpogrešan polaritet, nisu postavljene baterije Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključii iz struje.

1) Zашта životne okoline

Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť

► Nebezpečnosť poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ► Integrovaná bezpečnostná vypnutie a funkcia vypínania minus delta V. ► Zohľadnite batérie pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjate skoronované, poškodené alebo vytečené batérie. ► Batérie **neotváraťe, nehádzate** do ohňa ani **neskracujte**. ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA. Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľské údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Použitie nabíjačky

Obrázok 1: Prípojte kábel.

Obrázok 2: Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Na nabíjanie AAA prepnite prepínač nadol.

Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

Obrázok 3: Režim nabíjania AAA, AA

- a) pohybujúca sa čiarka(=) = nabíjanie
- b) všetky štyri čiarky nepohyblybé = nabíjanie ukončené
- c) blikajúci obrys = režim poruchy: chýbná/zlá batéria
- d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.

Režim nabíjania 5V - USB

- a) blikajúci symbol USB = nabíjanie
- b) symbol USB = nabíjanie ukončené
- c) blikajúci obrys = režim poruchy: chýbná/zlá batéria
- d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.

Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončíte ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

1) Ochrana životného prostredia

Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost

► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Vgrajen časovni izklop po 8 urah. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vezite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, starši najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi ali s romanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Uporaba polnilnika

Slika 1: Priključiti kabel.

Slika 2: Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. Za polnjenje baterije AAA pritisnite mehansko stikalo.

Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

Slika 3:

Nacin polnjenja AAA, AA

- a) izmenično prižiganje črtic = polnjenje
- b) stalno prižgane vse štiri črtice= polnjenje končano
- c) utripanje orisa= napaka: pokvarjena/napačna baterija
- d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene

Nacin polnjenja 5V-USB

- a) Simbol USB utripa= polnjenje
- b) Simbol USB = polnjenje končano
- c) utripanje orisa= napaka: pokvarjena/napačna baterija
- d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene. Časovnik ščiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

1) Varstvo okolja

Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

Garancija: Proizvajalci jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izkročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno opravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: - da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun), - da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika, - da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelek ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka.

Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik

► Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Entegre güvenlik kapama devresi kontrol ve eksi V kesme fonksiyonu. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► Asla okstilenmiş, hasarlı veya akmiş piller şarj edilmemelidir. ► Piller **açılmamalı**, ateşe atılmamalı veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuumsal veya zihinsel kapasitelerle sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anımlanan kayıtlarda belirtilen talimatlarla kullanılmalarıyla sınırlanmalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmalıdır takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Şarj cihazının kullanımı

Resim 1: Kabloyu bağlayın.

Resim 2: Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. AAA'yi şarj etmek için mekanik anahtara aşağı doğru bastırın. Piller yuvadaki her iki kontakta da temas etmelidir.

Resim 3: Şarj modu AAA, AA

- a) dönen çubuk(lar)= şarj ediliyor
- b) dört çubuk da sabit= şarj tamamlandı
- c) çerçeve yanıyor= hata modu: arızalı/yanlış pil
- d) singler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş.

Şarj modu 5V-USB

- a) USB sembol yanıp sönüyor= Şarj ediliyor
- b) USB sembolü= Şarj tamamlandı
- c) çerçeve yanıyor= hata modu: arızalı/yanlış pil
- d) singler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş. Zamanlayıcı pillerin aşın şarj edilmemesi önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işler. Şarj kontrolü pilleri aşın yüklemekten korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

1) Çevre koruma

Elektrikli ve elektrkon cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar atılabınması evvel atile bilirlkte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека

► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована система запобіжного відключення і функція захисту від перезаряду. ► Нарівняння акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Забороно** заряджати